



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY

UMOWA NR/DN/2026

zawarta w dniu określonym w § 14 ust. 1, zwana dalej „Umową”, pomiędzy:

Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym, z siedzibą w Warszawie przy ul. Księżycowej 5, kod pocztowy 01-934 Warszawa; wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pod nr 0000144355, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, REGON 016321074, NIP 522-25-48-391, zwanym dalej **Zamawiającym**,

reprezentowanym przez – – Dyrektora

a

reprezentowanym przez – ...

Zamawiający i Wykonawca nazywani są łącznie Stronami.

Umowa została zawarta w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie podstawowym z możliwością negocjacji w celu ulepszenia treści ofert (Wariant 2) na podstawie art. 275 pkt 2 w zw. z art. 359 pkt 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2026 r. poz. 793, z późn. zm.), zwanej dalej „Pzp”, na „**Szkolenie członków i członkiń załóg HEMS oraz kadry medycznej z użycia śmigłowcowej wyciągarki pokładowej (HHO)**” (Nr postępowania: ZP/2/V/2026) dla Lotniczego Pogotowia Ratunkowego. Umowa jest współfinansowana ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027, projekt pn. „Szkolenia kadry Lotniczego Pogotowia Ratunkowego”, numer: FERS.01.13-IP.07-0009/25.

Strony zawierają umowę o następującej treści:

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem zamówienia jest przeprowadzenie serii dwudniowych, stacjonarnych szkoleń teoretyczno – praktycznych z obsługi i użycia śmigłowcowej wyciągarki pokładowej (HHO – Helicopter Hoist Operation) dla 16 osób, zgodnie ze złożoną ofertą Wykonawcy, stanowiącą **Załącznik nr 5** do Umowy, zwane dalej „szkoleniem”.



2. Szczegółowe wymagania dotyczące zakresu oraz czasu trwania szkolenia zostały określone w Opisie przedmiotu zamówienia (dalej: OPZ), stanowiącym **Załącznik nr 1** do Umowy. Szkolenie zostanie przeprowadzone w miejscu wskazanym przez Wykonawcę. Zamawiający wymaga, aby szkolenie odbyło się na terenie Unii Europejskiej (UE).
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia liczby uczestników szkolenia, o maksymalnie 2 (dwie) osoby. W takim przypadku wynagrodzenie określone w §3 ust. 1 zostanie proporcjonalnie zmniejszone w oparciu o stawkę szkolenia za jednego uczestnika zgodnie z §3 ust. 1. Z tytułu tego ograniczenia zakresu Umowy, Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia wobec Zamawiającego.
4. Szkolenia przeprowadzane będą przez Wykonawcę sukcesywnie przez okres trwania Umowy. Szczegółowy harmonogram szkolenia wraz z terminami zostanie ustalony w porozumieniu z Zamawiającym w ciągu maksymalnie 30 dni od dnia podpisania umowy. Szczegółowe warunki dotyczące terminów, wyznaczania oraz zmiany uczestników zostały określone w OPZ.
5. Szkolenia przeprowadzane będą wyłącznie dla uczestników zgłoszonych przez Zamawiającego.
6. W trakcie szkolenia teoretycznego Wykonawca zapewni salę szkoleniową wraz z niezbędnymi urządzeniami multimedialnymi. Szkolenie praktyczne musi odbyć się w pomieszczeniu zgodnym z opisem w OPZ pkt 3.
7. Wykonawca wystawi imienne zaświadczenia/certyfikaty, potwierdzające ukończenie szkolenia przez personel Zamawiającego (uczestników) opatrzone grafikami stanowiącymi **Załącznik nr 4** do Umowy.
8. Zamawiający ponosi koszty dojazdu i pobytu szkolonego personelu Zamawiającego, o którym mowa w niniejszym paragrafie.
9. W realizacji przedmiotu Umowy stosowana będzie zasada „nie czynić poważnych szkód” środowisku (zasada „DNSH”), zgodnie z którą wszelka dokumentacja wytwarzana przez Wykonawcę w związku z realizacją przedmiotu Umowy, w tym generowane certyfikaty i materiały szkoleniowe będzie wytwarzana przede wszystkim w postaci elektronicznej.
10. Udział w szkoleniach uzależniony jest od wyłącznej decyzji osób zainteresowanych, co potwierdza nieistnienie bariery równościowej na tle płci uczestników. Wykonawca nie będzie dokonywał żadnej selekcji uczestników Umowy. Wykonawca będzie realizował przedmiot Umowy w sposób zapewniający równość wszystkich uczestników.
11. Wykonawca zobowiązany jest do współpracy z Zamawiającym na każdym etapie realizacji zamówienia, w tym do przyjmowania i uczestnictwa w audytach i kontrolach dotyczących przedmiotu zamówienia.
12. Szkolenia przeprowadzane będą przez Wykonawcę w miejscu
13. Wykonawca zobowiązuje się do nieodpłatnego wydania uczestnikom, najpóźniej w następnym dniu roboczym po ukończeniu danego szkolenia imiennych zaświadczeń/certyfikatów potwierdzających udział w szkoleniu przez każdego uczestnika.
14. Niezależnie od wydanych dla uczestników dokumentów, o których mowa w ust. 13, Wykonawca w ramach umowy przekaże Zamawiającemu, najpóźniej wraz z fakturą listę



obecności uczestników Zamawiającego, potwierdzającą udział uczestników w danym szkoleniu sporządzoną zgodnie ze wzorem stanowiącym **Załącznik nr 2** do Umowy wraz z kopiami zaświadczeń/ certyfikatów wydanych uczestnikom objętym danym szkoleniem.

§ 2

TERMIN WYKONANIA UMOWY

Zamawiający zleca, zaś Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy w nieprzekraczalnym terminie 16 (szesnastu) miesięcy od dnia podpisania umowy lub ukończenia szkolenia przez 2 grupy uczestników, nie później niż do dnia 1 grudnia 2027 r.

§ 3

WYNAGRODZENIE

1. **Za wykonanie przedmiotu Umowy Wykonawcy przysługuje całkowite maksymalne wynagrodzenie brutto w kwocie..... PLN/EURO (słownie:), stanowiące iloczyn stawki brutto za przeprowadzenie szkolenia dla jednej grupy w wysokości PLN/EURO (słownie:) i liczby 2. Stawka za przeprowadzenie szkolenia dla jednego uczestnika wynosiPLN (słownie:.....).**
2. Wynagrodzenie określone w ust. 1 obejmuje wszelkie koszty związane z realizacją przedmiotu Umowy oraz wypełnia wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu realizacji przedmiotu Umowy.
3. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie faktur, które Wykonawca będzie wystawiał po zakończeniu każdej z tur szkolenia, przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę na wystawionej fakturze, w terminie do 30 dni od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury. Wykonawca zobowiązany jest przesłać zgodnie z ust. 9 poniżej listę obecności oraz kopie zaświadczeń/certyfikatów o ukończeniu szkolenia przez uczestników szkolenia w danym miesiącu zgodnie z § 1 ust. 14. Termin zapłaty wynagrodzenia, o którym mowa w zdaniu pierwszym, biegnie od daty doręczenia Zamawiającemu faktury wraz z kompletem dokumentów określonych powyżej.
4. Faktura będzie wystawiona na:
Lotnicze Pogotowie Ratunkowe
ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa
NIP: 5222548391.
5. Na fakturze należy umieścić numer Umowy oraz numer grupy, za którą dana płatność jest dokonywana.
6. Za dzień zapłaty uważa się dzień obciążenia kwotą należności rachunku bankowego Zamawiającego.
7. W przypadku kiedy przepisy prawa tego wymagają w stosunku do Wykonawcy, Wykonawca oświadcza, że wskazany przez niego rachunek jest rachunkiem, dla którego zgodnie z przepisami prawa bank prowadzi rachunek VAT oraz, że wskazany przez niego rachunek widnieje w wykazie podmiotów zarejestrowanych jako podatnicy VAT



prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej. Bez uszczerbku dla innych postanowień umownych i przepisów prawa, Zamawiający dokona płatności jedynie na rachunek spełniający wymogi wskazane w zdaniu poprzedzającym.

8. Jeżeli zgodnie z przepisami prawa wynagrodzenie jest płatne w mechanizmie podzielonej płatności, Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia faktury zawierającej informację „mechanizm podzielonej płatności”, a Zamawiający dokona płatności w ramach tego mechanizmu.
9. *Wykonawca oświadcza, że jest zwolniony z obowiązku wystawiania faktur w Krajowym Systemie eFaktur. Wykonawca będzie wystawiał i dostarczał faktury w formie elektronicznej (np. PDF). Faktura w formacie pliku PDF zostanie przesłana za pośrednictwem poczty elektronicznej z adresu Wykonawcy: e-mail: na adres e-mail Zamawiającego :..... Zmiany adresów poczty elektronicznej lub odwołanie zgody na otrzymywanie faktur drogą elektroniczną, wymagają poinformowania o tym drugiej Strony w formie pisemnej lub w formie elektronicznej przez osobę upoważnioną. Zmiany te nie będą stanowiły zmiany Umowy. W przypadku wystawienia faktury w postaci papierowej faktura zostanie przesłana na adres wskazany w ust. 4. Wszelkie dokumenty towarzyszące fakturze, w szczególności protokoły odbioru, specyfikacje lub raporty, będą przesyłane przez Wykonawcę drogą elektroniczną na adres e-mail Zamawiającego wskazany powyżej.

* Strony zgodnie postanawiają, że faktury VAT będą wystawiane i udostępniane wyłącznie w formie ustrukturyzowanej za pośrednictwem Krajowego Systemu e-Faktur (KSeF) zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 775, z późn. zm.). Za datę doręczenia faktury uważa się datę nadania jej w systemie KSeF numeru identyfikującego. W przypadku braku technicznej możliwości lub awarii systemu KSeF, Wykonawca prześle wizualizację faktury z adresu e-mail: na adres e-mail Zamawiającego: Wszelkie dokumenty towarzyszące fakturze, w szczególności protokoły odbioru, specyfikacje lub raporty, będą przesyłane przez Wykonawcę drogą elektroniczną na adres e-mail Zamawiającego wskazany powyżej, niezależnie od wystawienia faktury ustrukturyzowanej w KSeF. Zmiany powyższych adresów e-mail wymagają poinformowania o tym drugiej Strony w formie pisemnej lub w formie elektronicznej przez osobę upoważnioną. Zmiany te nie będą stanowiły zmiany Umowy.

**odpowiednie wybrać*

10. Zamawiający nie wyraża zgody na cesję wierzytelności wynikających z realizacji Umowy oraz na dokonanie jakiejkolwiek czynności prawnej skutkującej zmianą wierzyciela lub obrotem wierzytelnościami wynikającymi z Umowy.
11. Zamawiający informuje, że w związku z obowiązkowym wdrożeniem KSeF, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO, dane osobowe zawarte w fakturach (w tym imię, nazwisko, NIP, adres, dane osób upoważnionych do odbioru/wystawienia) będą przetwarzane w celu wystawiania, przysyłania, odbierania i przechowywania faktur ustrukturyzowanych, a dane będą udostępniane podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa, w



- szczególności Ministerstwu Finansów i Szefowi Krajowej Administracji Skarbowej.
12. Zamawiający przewiduje możliwość waloryzacji wynagrodzenia Wykonawcy w zakresie stawki za przeprowadzenie szkolenia dla jednej grupy na warunkach określonych poniżej, pod warunkiem że od terminu zawarcia Umowy upłynęło 6 pełnych miesięcy kalendarzowych.
 13. Waloryzacja może nastąpić na pisemny wniosek Strony w przypadku, gdy wskaźnik realnego wzrostu lub spadku przeciętnego wynagrodzenia, wyliczony na podstawie wzrostu lub spadku przeciętnego wynagrodzenia za poprzedni rok publikowany przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Biuletynie Statystycznym GUS będzie wynosił co najmniej +/- 4%. W przypadku, gdyby te wskaźniki przestały być dostępne, zastosowanie znajdą inne, najbardziej zbliżone publikowane przez Prezesa GUS.
 14. Wynagrodzenie może podlegać waloryzacji nie częściej niż raz na 6 miesięcy. Pierwsza waloryzacja może odbyć się po upływie 6 miesięcy od dnia zawarcia Umowy, każda kolejna waloryzacja może odbyć się po upływie 6 miesięcy od dnia uprzedniej waloryzacji.
 - 1) waloryzacja wynagrodzenia wyczerpuje roszczenia Wykonawcy związane ze zmianą kosztów związanych z realizacją Umowy;
 - 2) waloryzacji nie podlega wynagrodzenie Wykonawcy za prace związane ze zmianą sposobu spełnienia świadczenia, w szczególności za szkolenia dodatkowe lub szkolenia zamienne;
 - 3) w przypadku zaistnienia okoliczności, o których mowa w ust. 13, Strony mogą zawioskować o waloryzację wynagrodzenia, jeżeli wpływa ona na koszt wykonania szkolenia;
 - 4) wniosek o waloryzację wynagrodzenia powinien zawierać co najmniej:
 - a) zakres proponowanej zmiany, w szczególności wskaźnik waloryzacyjny, który nie może być wyższy niż wskaźnik stanowiący podstawę waloryzacji,
 - b) opis okoliczności faktycznych uprawniających do dokonania zmiany,
 - c) podstawę dokonania zmiany, to jest podstawę prawną wynikającą z przepisów postanowień Umowy,
 - d) informacje i dowody (np. oferty usługodawców) potwierdzające, że zostały spełnione okoliczności uzasadniające dokonanie zmiany wynagrodzenia;
 - 5) wniosek, o którym mowa w pkt 4, należy złożyć do Zamawiającego zgodnie z formą komunikacji określoną w Umowie. Zamawiający zobowiązany jest do ustosunkowania się do wniosku, w szczególności poprzez:
 - a) zaakceptowanie wniosków o zmianę,
 - b) wezwanie Wykonawcy do uzupełnienia wniosku lub przedstawienia dodatkowych wyjaśnień wraz ze stosownym uzasadnieniem takiego wezwania,
 - c) zaproponować podjęcie negocjacji w zakresie wnioskowanej zmiany,
 - d) odrzucić wniosek o zmianę. Odrzucenie wniosku o zmianę powinno zawierać uzasadnienie;
 - 6) waloryzacja wynagrodzenia to iloczyn należnego wynagrodzenia i wskaźnika waloryzacyjnego zatwierdzonego przez Strony;



- 7) waloryzacji podlega kwota wynagrodzenia wypłacanego Wykonawcy po dniu waloryzacji na podstawie kolejnej faktury, wystawianej przez Wykonawcę wyliczoną według iloczynu należnego wynagrodzenia i wskaźnika waloryzacyjnego zatwierdzonego przez Strony;
 - 8) postanowień umownych w zakresie waloryzacji nie stosuje się od chwili osiągnięcia limitu zmian waloryzacyjnych, tj. jeżeli łączna wysokość wzrostu wynagrodzenia zwaloryzowanego przekroczyła 4% wynagrodzenia umownego;
 - 9) Wykonawca, którego wynagrodzenie zostało zmienione, zobowiązany jest do zmiany wynagrodzenia przysługującego podwykonawcy, z którym zawarł umowę na okres dłuższy niż 6 miesięcy (liczony wraz z wszystkimi aneksami do umowy o podwykonawstwo). Do zmiany wynagrodzenia podwykonawcy postanowienia niniejszego ustępu stosuje się odpowiednio;
15. W efekcie zastosowania waloryzacji, wynagrodzenie nie może zostać podwyższone ani obniżone o więcej niż 4% wynagrodzenia pierwotnie określonego w Umowie.
16. Waloryzacja wynagrodzenia nie stanowi zmiany Umowy.

§ 4

PRAWA I OBOWIĄZKI STRON

1. Wykonawca zobowiązuje się do bieżącego informowania Zamawiającego, na adres wskazany w § 5 ust. 1 pkt 1, o wszelkich sytuacjach mających wpływ na realizację szkoleń, z odpowiednim wyprzedzeniem, w szczególności dotyczących zaistniałych przeszkód w możliwości realizacji szkolenia.
2. Wykonawca będzie realizował przedmiot Umowy we współpracy z wyznaczonymi i wskazanymi w § 5 ust. 1 pkt 1 przedstawicielami Zamawiającego.
3. Wykonawca zapewni bezpośredni kontakt swoich przedstawicieli z przedstawicielami Zamawiającego.
4. Wykonawca będzie współpracował z Zamawiającym w zakresie realizacji zadań związanych z prawidłowym rozliczeniem środków uzyskanych na sfinansowanie przedmiotowego zamówienia, w szczególności poprzez przekazanie niezbędnej dokumentacji, wyjaśnień, poddania się kontroli uprawnionych w tym zakresie instytucji lub Zamawiającego.
5. Wykonawca oświadcza, że osoby skierowane do realizacji przedmiotu Umowy posiadają odpowiednie uprawnienia, kwalifikacje i doświadczenie odpowiadające przepisom prawa i wymaganiom Zamawiającego, opisane w dokumentacji postępowania, stosowne do rodzaju wykonywanych prac.
6. W przypadku wykonywania Umowy przez podwykonawców lub dalszych podwykonawców, Wykonawca zapewni wykonanie przez te podmioty obowiązków informacyjnych określonych w § 12.
7. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakość i terminowość wykonania przedmiotu Umowy oraz za działania i zaniechania osób lub podwykonawców i dalszych



podwykonawców, z których pomocą wykonuje przedmiot umowy, jak za działania i zaniechania własne.

§ 5

PRZEDSTAWICIELE STRON

1. Strony ustanawiają następujących przedstawicieli w ramach realizacji Umowy:
 - 1) po stronie Zamawiającego: imię i nazwisko:....., numer telefonu:, adres e-mail:
 - 2) po stronie Wykonawcy: imię i nazwisko:....., numer telefonu:, adres e-mail:
2. Osoby, o których mowa w ust. 1, są upoważnione do wykonywania w imieniu Zamawiającego oraz Wykonawcy czynności określonych w Umowie, w tym do bieżącej współpracy przy wykonywaniu przedmiotu Umowy, z wyłączeniem zmiany postanowień oraz odstąpienia od Umowy.
3. Zamawiający i Wykonawca mogą dokonać zmian w zakresie osób wymienionych w ust. 1, zawiadamiając o tym drugą Stronę pisemnie na adres e-mail wskazany w ust. 1, co nie stanowi zmiany Umowy.

§ 6

KARY UMOWNE

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do naliczania Wykonawcy kar umownych:
 - 1) za zwłokę w rozpoczęciu danego szkolenia – w wysokości 500,00 zł (słownie: pięćset złotych i 00/100) za każdy dzień zwłoki w stosunku do terminu określonego w harmonogramie szkoleń, o którym mowa w § 1 ust. 4;
 - 2) w przypadku przeprowadzenia szkolenia niezgodnie z wymaganiami określonymi w opisie przedmiotu zamówienia – w wysokości 1000,00 zł (słownie: jeden tysiąc złotych i 00/100) za każdy stwierdzony przypadek;
 - 3) w przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego lub Wykonawcę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 20% całkowitego maksymalnego wynagrodzenia brutto, określonego w § 3 ust. 1;
 - 4) w przypadku niespełnienia przez Wykonawcę lub podwykonawcę lub dalszego podwykonawcę obowiązku informacyjnego, określonego w § 4 ust. 6 lub § 11 ust. 7 – w wysokości 1000,00 zł (słownie: jeden tysiąc złotych i 00/100) za każdy przypadek;
 - 5) w przypadku braku zapłaty lub nieterminowej zapłaty wynagrodzenia należnego podwykonawcy/om z tytułu zmiany wysokości wynagrodzenia, o której mowa w § 3 ust. 14 pkt 9), w wysokości 4% wynagrodzenia podwykonawcy, które nie zostało wypłacone lub zostało wypłacone nieterminowo.
2. Zapłata kary umownej, o których mowa w ust. 1, nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku



- wykonania przedmiotu Umowy, ani też z jakichkolwiek innych obowiązków wynikających z Umowy.
3. Zamawiający zastrzega prawo do potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na potrącenie, w rozumieniu art. 498 i art. 499 Kodeksu cywilnego, powstałych należności z tytułu kar umownych przewidzianych w Umowie, z przysługującego mu wynagrodzenia.
 4. W celu skorzystania z uprawnień do potrącenia naliczonych kar umownych z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy, Zamawiający wystawi Wykonawcy notę zawierającą szczegółowe naliczenie kar umownych i w dniu wystawienia przekaże ją Wykonawcy pocztą elektroniczną na adres e-mail wskazany w § 5 ust. 1 pkt 2. Strony ustalają, iż terminem wymagalności należności z tytułu kar umownych wynikających z Umowy jest dzień wystawienia przez Zamawiającego noty księgowej obciążającej Wykonawcę z tytułu przedmiotowych kar umownych.
 5. Kary umowne będą potrącane w pierwszej kolejności z wynagrodzenia należnego Wykonawcy, na co wyraża on zgodę i do czego upoważnia Zamawiającego bez potrzeby uzyskania potwierdzenia.
 6. Łączna wysokość kar umownych naliczonych przez Zamawiającego nie może przekroczyć 20% całkowitego maksymalnego wynagrodzenia, określonego w § 3 ust. 1.
 7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odszkodowania uzupełniającego przenoszącego wysokość kar umownych do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody na zasadach ogólnych.

§ 7

ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Zamawiający może odstąpić od Umowy w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu. Prawo odstąpienia Zamawiający może wykonać w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o zaistnieniu istotnej zmiany okoliczności.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do odstąpienia od Umowy w całości lub w części nierealizowanej Umowy, w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy w terminie 60 dni od powzięcia przez Zamawiającego wiadomości o którejkolwiek z następujących okoliczności:
 - 1) realizacji szkolenia w zakresie niezgodnym z Opisem przedmiotu zamówienia;
 - 2) realizacji szkolenia w sposób uniemożliwiający udział wszystkim, zgłoszonym przez Zamawiającego, uczestnikom;
 - 3) realizacji szkolenia przez osobę nie spełniającą wymogów określonych w Opisie przedmiotu zamówienia;



- 4) realizacji przedmiotu Umowy z naruszeniem obowiązków informacyjnych i promocyjnych określonych w § 12 Umowy, pomimo wezwania przez Zamawiającego do usunięcia stwierdzonych naruszeń w tym zakresie;
 - 5) realizacji przedmiotu Umowy z naruszeniem obowiązków wynikających z § 4 ust. 4, pomimo wezwania przez Zamawiającego do usunięcia stwierdzonych naruszeń w tym zakresie;
 - 6) realizacji przedmiotu Umowy z naruszeniem obowiązków wynikających z § 1 ust. 10, pomimo wezwania przez Zamawiającego do usunięcia stwierdzonych naruszeń w tym zakresie;
 - 7) innego niż określony w pkt 1-6 rodzaju nienależytego wykonania lub niewykonania przedmiotu Umowy, czyniącego dalsze jej realizowanie bezprzedmiotowym.
3. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego na podstawie ust. 1 lub ust. 2, Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania w sposób prawidłowy części Umowy.
 4. Oświadczenie o odstąpieniu od Umowy powinno zostać złożone pod rygorem nieważności w formie pisemnej i zawierać uzasadnienie.

§ 8

PRAWA AUTORSKIE

1. W przypadku gdy, w ramach realizacji przedmiotu Umowy powstaną utwory w rozumieniu art. 1 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2025 r. poz. 24, z późn. zm.), zwane dalej „Utworami”, Wykonawca, w ramach wynagrodzenia, określonego w § 3 ust. 1, przeniesie na Zamawiającego w całości autorskie prawa majątkowe do Utworów.
2. W ramach przeniesionych autorskich praw majątkowych do Utworów, Wykonawca upoważnia Zamawiającego do korzystania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i poza jej granicami na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie wprowadzenia i zapisywania w pamięci komputera;
 - 2) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania – wytwarzania dowolną techniką egzemplarzy dokumentów, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
 - 3) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których Utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
 - 4) w zakresie rozpowszechniania Utworu: przez publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie Utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
 - 5) korzystania i modyfikowania dokumentów przez Zamawiającego w ramach eksploatacji oraz modyfikowania, kopiowania i dalszego z nich korzystania;
 - 6) wykonywania i zezwalania na wykonywanie przez Zamawiającego i osoby trzecie działające na jego zlecenie lub z jego upoważnienia opracowań Utworów, w tym



- przeróbek i adaptacji Utworu oraz rozpowszechnianie i wprowadzanie do obrotu, tj. wynajmowanie, użyczanie oryginałów albo egzemplarzy,
- 7) udostępnienia Utworów w ramach licencji otwartej typu Creative Commons CC BY 4.0.
 3. W zakresie Utworów stanowiących oprogramowanie, jeśli przeniesienie na Zamawiającego w całości autorskich praw majątkowych nie jest możliwe z przyczyn niezależnych od Wykonawcy, Wykonawca, w ramach wynagrodzenia, określonego w § 3 ust. 1, zapewni udzielenie Zamawiającemu licencji, uprawniającej do nieograniczonego korzystania i rozporządzania Utworem na polach eksploatacji, określonych w ust. 2.
 4. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do Utworów, o których mowa w ust. 1 albo udzielenie licencji, o której mowa w ust. 3, nastąpi w dniu dostarczenia Zamawiającemu dokumentów potwierdzających realizację szkolenia określonych w § 1 ust. 14, nie później jednak niż z chwilą zakończenia Umowy
 5. W ramach wynagrodzenia, określonego w § 3 ust. 1, Wykonawca zezwala na wykonywanie przez Zamawiającego lub osoby trzecie działające na jego zlecenie lub z upoważnienia Zamawiającego praw zależnych do opracowań Utworów, w ramach autorskich praw majątkowych, w tym do korzystania z Utworów zależnych na polach eksploatacji określonych w niniejszym paragrafie i oświadcza, że nie będzie z tego tytułu żądał dodatkowego wynagrodzenia.
 6. W ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1, Wykonawca przenosi na Zamawiającego prawo do zezwalania na wykonywanie praw zależnych do opracowań Utworów. Wynagrodzenie, o którym mowa w § 3 ust. 1, obejmuje wszystkie pola eksploatacji określone w Umowie.
 7. Wykonawca zapewnia, że korzystanie przez Zamawiającego z autorskich praw majątkowych przeniesionych na Zamawiającego na podstawie Umowy albo z udzielonej licencji, nie będzie naruszało żadnych praw osób trzecich.
 8. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za ewentualne roszczenia osób trzecich, związane z naruszeniem autorskich praw majątkowych do Utworów i zobowiązuje się do zaspokojenia wszelkich roszczeń z tym związanych.
 9. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie wady prawne Utworów, wytworzonych w ramach realizacji przedmiotu umowy.
 10. Wykonawca zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego od wszelkiej odpowiedzialności w związku z roszczeniami lub żądaniami z tytułu naruszenia praw autorskich, które to roszczenia mogłyby powstać w rezultacie wykonania przez Wykonawcę przedmiotu Umowy.
 11. Jeżeli Zamawiający poinformuje Wykonawcę o jakichkolwiek roszczeniach osób trzecich, zgłaszanych wobec Zamawiającego w związku z realizacją przez Wykonawcę przedmiotu Umowy, Wykonawca podejmie działania, mające na celu zażegnanie sporu i poniesie w związku z tym wszelkie koszty, w tym koszty zastępstwa procesowego, od chwili zgłoszenia przedmiotowego roszczenia oraz koszty ewentualnych odszkodowań. W szczególności, w razie wytoczenia przeciwko Zamawiającemu powództwa z tytułu



naruszenia praw własności intelektualnej w związku z realizacją przedmiotu Umowy, Wykonawca wstąpi do postępowania w charakterze strony pozwanej.

12. W ramach wynagrodzenia, określonego w § 3 ust. 1, Wykonawca zobowiązuje się do niewykonywania osobistych praw autorskich względem Utworów.
13. Dla uniknięcia wątpliwości Strony potwierdzają, że Zamawiający ma prawo do dowolnej modyfikacji Utworów (w tym powierzania takiej modyfikacji stronom trzecim), o których mowa w niniejszym paragrafie. Wykonawca z chwilą przekazania takich Utworów przenosi na Zamawiającego również:
 - 1) prawo zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich do wszelkich opracowań Utworów (lub ich poszczególnych części), tj. prawo zezwalania na rozporządzanie i korzystanie z takich opracowań na polach eksploatacji wskazanych w ust. 2;
 - 2) własność wydanych nośników, na których zostały utrwalone Utwory (lub ich poszczególne części) w celu ich przekazania, z chwilą wydania tych nośników.

*W ramach umowy nie będą opracowane utwory w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2025 r. poz. 24 z późn. zm.).

**należy wybrać właściwe*

§ 9

ZMIANY W UMOWIE

1. Zamawiający na podstawie art. 455 ust. 1 pkt 1) Pzp przewiduje możliwość dokonania zmiany zawartej Umowy w formie pisemnego aneksu pod rygorem nieważności. Zmiany mogą nastąpić w szczególności w następującym zakresie:
 - 1) w przypadku zmian obowiązujących przepisów prawa, odnoszących się bezpośrednio do przedmiotu Umowy;
 - 2) w przypadku wystąpienia niezależnej od Wykonawcy okoliczności, której nie można było przewidzieć na etapie zawarcia Umowy, skutkującej koniecznością zmiany terminu przeprowadzenia szkolenia;
 - 3) w przypadku zmiany danych podmiotowych Wykonawcy;
 - 4) w sytuacji wystąpienia przyczyn niezależnych od Wykonawcy, związanych z równoległe prowadzonymi przez Zamawiającego projektami lub ustaleniami z podmiotami / organami trzecimi mającymi wpływ na realizację przedmiotu Umowy. Zmiana może być wówczas dokonana w zakresie terminu lub sposobu realizacji przedmiotu Umowy;
 - 5) zmiany miejsca szkolenia, w takim przypadku szkolenie musi odbyć się w miejscu spełniającym wymagania wskazane w Opisie przedmiotu zamówienia;
 - 6) zmiany osób skierowanych do realizacji przedmiotu Umowy, pod warunkiem, że nowe osoby będą posiadać kwalifikacje spełniające wymagania Opisu przedmiotu zamówienia;



- 7) zwiększenia liczby grup uczestników szkolenia, w takim przypadku wynagrodzenie Wykonawcy zostanie proporcjonalnie zwiększone w oparciu o stawkę za przeprowadzenie szkolenia dla grupy, z zastrzeżeniem § 3 ust. 13;
 - 8) zmiany sposobu płatności wynagrodzenia, pod warunkiem, że nie ulegnie zmianie wysokość wynagrodzenia.
2. W przypadku zmiany stawki podatku od towarów i usług – wynagrodzenie przewidziane Umową ulegnie zmianie, odpowiedniej do zmiany wysokości podatku od towarów i usług (uleganie korekcie o wysokość zmiany podatku VAT), przy czym powyższa zmiana będzie miała zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do części wynagrodzenia objętego fakturami wystawionymi po dniu wejścia w życie zmiany przepisów prawa, wprowadzających nowe stawki podatku od towarów i usług.
 3. W przypadku zmiany:
 - a) wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę ustalonego na podstawie ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1773), lub
 - b) zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu zgodnie z obowiązującym prawem, lub
 - c) wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne zgodnie z obowiązującym prawem, lub
 - d) zasad gromadzenia i wysokości wpłat do pracowniczych planów kapitałowych, o których mowa w ustawie z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 427)– które będą miały mieć wpływ na wysokość wynagrodzenia wynikającego z Umowy, Strony wprowadzą jej odpowiednią zmianę.
 4. Strony wprowadzą zmianę wysokości wynagrodzenia odpowiednią do kwoty, o jaką skutek zmian, wskazanych w ust. 3, zmianie ulegnie koszt wykonania przedmiotu Umowy przez Wykonawcę. W celu wykazania wpływu powyżej wskazanych zmian na koszty wykonania Umowy Wykonawca przedstawi Zamawiającemu szczegółową kalkulację kosztów według stanu sprzed danej zmiany oraz szczegółową kalkulację kosztów według stanu po wprowadzeniu zmiany oraz wskaże kwotę, o jaką wynagrodzenie powinno ulec zmianie. Zamawiający niezwłocznie ustosunkuje się do przedstawionych kalkulacji, w szczególności poprzez zaakceptowanie wskazanej przez Wykonawcę kwoty lub poprzez zgłoszenie zastrzeżeń i żądanie wyjaśnień co do poszczególnych elementów kalkulacji.
 5. W celu uniknięcia wątpliwości Strony potwierdzają, że z żądaniem zmiany wynagrodzenia może wystąpić także Zamawiający – w takim przypadku Wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia wskazanych w tym postanowieniu szczegółowych kalkulacji niezwłocznie po otrzymaniu żądania Zamawiającego.
 6. Zmiana wysokości wynagrodzenia nastąpi od dnia jej wprowadzenia przez Strony, przy czym jeżeli zmiana kosztów Wykonawcy nastąpiła przed dokonaniem zmiany Umowy, zmiana wysokości Wynagrodzenia będzie uwzględniała także zmianę wysokości kosztów



ponoszonych po dacie zmiany odpowiednich przepisów prawa, a przed datą dokonania zmiany Umowy.

§ 10

SIŁA WYŻSZA

1. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy spowodowane siłą wyższą.
2. Siłą wyższą, w rozumieniu Umowy są zdarzenia zewnętrzne, nadzwyczajne, niezależne od Stron, których nie dało się przewidzieć przed podpisaniem Umowy, w szczególności: wojna, atak terrorystyczny, strajk, pożar, eksplozja, powódź, huragan, katastrofa naturalna, pandemia, epidemia, podjęcie decyzji o braku finansowania zamówienia przez uprawnione strony trzecie.
3. Strony zobowiązują się do wzajemnego powiadamiania się o zaistnieniu zdarzenia, uniemożliwiającego wykonanie Umowy bądź przyczyniającego się do nienależytego wykonania Umowy, spowodowanego siłą wyższą, nie później niż w ciągu 2 dni roboczych od dnia wystąpienia takiego zdarzenia.

§ 11

POUFNOŚĆ I OCHRONA DANYCH

1. Wykonawca jest zobowiązany, przetwarzając dane osobowe, do stosowania przy ich przetwarzaniu przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), (Dz. Urz. UE, L 119, z dnia 4 maja 2016 r.) dalej „RODO”, oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1781).
2. Zgodnie z RODO, w odniesieniu do danych osobowych osób fizycznych reprezentujących Zamawiającego i Wykonawcę oraz osób fizycznych wskazanych przez te podmioty jako osoby do kontaktu i za osoby odpowiedzialne za wykonanie Umowy, spełniając obowiązek wynikający z art. 13 i 14 RODO, Zamawiający przekazuje w załączeniu klauzulę informacyjną, stanowiącą **Załącznik nr 3** do Umowy.
3. Strony mają prawa przysługujące z RODO (dostępu do treści swoich danych oraz prawo do ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia, przenoszenia wniesienia sprzeciwu i skargi), chyba, że skutkowałoby to niezgodnością przepisów.
4. Dane w ramach umowy przetwarzane są wyłącznie w celu wykonywania zadań realizowanych w interesie publicznym (art. 6 ust. 1 lit. e, f RODO) oraz obowiązków ciążących na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO), w tym zadań z tytułu realizacji Umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).
5. Wykonawca jest zobowiązany do wykonywania i udokumentowania, obowiązku informacyjnego wobec osób, których dane pozyskuje, mając na uwadze zasadę rozliczalności, o której mowa w art. 5 ust. 2 RODO.



6. Obowiązek informacyjny określony w ust. 5 dotyczy podwykonawców i dalszych podwykonawców.
7. W celu realizacji ustawowego obowiązku udostępniania i aktualizacji informacji o umowie w Centralnym Rejestrze Umów Jednostek Sektora Finansów Publicznych – prowadzonym przez Ministra Finansów i jawnym na podstawie art. 34a ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. z 2025 r. poz. 1483, z późn. zm.) – dane z Umowy będą przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO.
8. W przypadku gdy Zamawiający powierzy Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych w jego imieniu, i w związku z realizacją Umowy zgodnie z art 28 RODO, zostanie zawarta pomiędzy Stronami odrębna umowa powierzenia zgodna ze wzorem stanowiącym **Załącznik nr 6** do Umowy, sporządzona w formie pisemnej, określająca w szczególności zakres powierzonych danych, cel i okres przetwarzania.*

W związku z realizacją Umowy nie będą powierzone dane osobowe.*

*(należy wybrać właściwe)

**w przypadku gdy Wykonawcą jest podmiot spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, a na dzień zawarcia umowy Komisja Europejska wydała decyzję, o której mowa w art. 45 Rozporządzenia RODO, postanowienia niniejszego paragrafu zostaną odpowiednio zmodyfikowane w oparciu o treść decyzji Komisji Europejskiej w odniesieniu do danego państwa trzeciego;*

**w przypadku gdy Wykonawcą jest podmiot spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego, a na dzień zawarcia umowy Komisja Europejska nie wydała decyzji, o której mowa w art. 45 Rozporządzenia RODO albo nie zostały spełnione przesłanki określone w tej decyzji przez Wykonawcę, postanowienia niniejszego paragrafu zostaną odpowiednio zmodyfikowane zgodnie z art. 46-49 Rozporządzenia RODO.*

§ 12

OBOWIĄZKI INFORMACYJNE I PROMOCYJNE

1. Wykonawca jest zobowiązany do wypełniania obowiązków informacyjnych i promocyjnych, w tym informowania uczestników szkoleń o dofinansowaniu Projektu przez Unię Europejską.
2. W okresie realizacji przedmiotu Umowy Wykonawca jest zobowiązany do:
 - 1) umieszczenia w widoczny sposób znaku Funduszy Europejskich, znaku barw Rzeczypospolitej Polskiej (wersja pełnokolorowa) i znaku Unii Europejskiej:
 - a) w dokumentach i materiałach szkoleniowych lub podawanych do wiadomości publicznej,
 - b) na wydawanych zaświadczeniach/certyfikatach potwierdzających ukończenie szkolenia, jeżeli istnieje taka możliwość.
3. Wzór znaku graficznego określa **Załącznik nr 4** do Umowy.

§ 13

INFORMACJA PUBLICZNA



1. Wykonawca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść umowy, a w szczególności przedmiot umowy i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2022 r. poz. 902), która podlega udostępnianiu w trybie przedmiotowej ustawy.
2. Wykonawca wyraża zgodę na udostępnienie w trybie ustawy o której mowa w ust. 1 zawartych w Umowie dotyczących go danych osobowych w zakresie obejmującym imię i nazwisko, a w przypadku prowadzenia działalności gospodarczej – również w zakresie firmy.

§ 14

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez ostatnią ze Stron.
2. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Zamawiającego i jeden egzemplarz dla Wykonawcy. / Zgodnie z art. 78¹ § 1 Kodeksu cywilnego, Umowę sporządzono i podpisano w formie elektronicznej z użyciem kwalifikowanych podpisów elektronicznych.*
** postanowienie stosuje się w zależności od sposobu zawarcia Umowy w formie pisemnej/elektronicznie.*
3. W sprawach nieuregulowanych w Umowie stosuje się przepisy prawa cywilnego.
4. Ewentualne spory wynikające w związku z realizacją Umowy, o ile nie zostaną załatwione polubownie, będą rozstrzygnięte przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
5. Wykonawca nie może bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności przenieść na osoby trzecie praw i obowiązków wynikających z Umowy.
6. Zmiany Umowy wymagają zachowania formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.
7. Wszystkie tytuły paragrafów w umowie mają charakter wyłącznie informacyjny i nie mają wpływu na interpretację postanowień umowy.
8. Ilekroć w umowie jest mowa o formie pisemnej należy przez to rozumieć również formę elektroniczną, o której mowa w art. 78¹ Kodeksu cywilnego.
9. Załącznikami do Umowy stanowiącymi jej integralną część są:
 - 1) Opis przedmiotu zamówienia – **Załącznik nr 1;**
 - 2) Wzór listy obecności – **Załącznik nr 2;**
 - 3) Klauzula informacyjna – **Załącznik nr 3;**
 - 4) Wzór znaku graficznego - **Załącznik nr 4;**
 - 5) Oferta Wykonawcy – **Załącznik nr 5;**
 - 6) Wzór umowy powierzenia przetwarzania danych – **Załącznik nr 6**



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



ZAMAWIAJĄCY

\$Imię i nazwisko

\$Stanowisko

WYKONAWCA

/dokument podpisany elektronicznie/

/dokument podpisany elektronicznie/



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Załącznik nr 2 do Umowy nr/DN/2026

Projekt: „Szkolenia kadry Lotniczego Pogotowia Ratunkowego”

LISTA OBECNOŚCI UCZESTNIKÓW PROJEKTU Szkolenie pn. „.....”

Data przeprowadzenia szkolenia:

Godzina:

Lp.	Imię i nazwisko Uczestnika/czki	Data i podpis
1		
2		
3		
4		
...		

Miejscowość, dnia.....

.....
Podpis Wykonawcy/osoby uprawnionej



Załącznik nr 3 do Umowy nr/DN/2026	Appendix 3 to the Agreement no./DN/2026
Klauzula informacyjna	Information Clause
W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO¹, w związku z art. 88 ustawy o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027², informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych: I. Administrator Odrębnymi administratorami Państwa danych są: 1. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej³ z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa, 2. Minister Zdrowia z siedzibą przy ul. Miodowej 15, 00-952 Warszawa, 3. Lotnicze Pogotowie Ratunkowe z siedzibą przy ul. Księżycowej 5, 01-934 Warszawa. 4. II. Cel przetwarzania danych Dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją projektu FERS⁴, w szczególności w celu monitorowania, sprawozdawczości, komunikacji, publikacji, ewaluacji, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytów oraz do celów określania kwalifikowalności uczestników. Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji wyżej	In order to fulfill the obligation imposed by Articles 13 and 14 of the GDPR¹, in connection with Article 88 of the Act on the rules for the implementation of tasks financed from European funds in the financial perspective 2021–2027², we hereby inform you of the rules governing the processing of your personal data: I. Data Controller Separate controllers of your data are: 1. The Minister of Funds and Regional Policy³, with its registered office at ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warsaw, 2. The Minister of Health, with its registered office at ul. Miodowa 15, 00-952 Warsaw, 3. Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, with its registered office at ul. Księżycowa 5, 01-934 Warsaw. II. Purpose of data processing Personal data will be processed in connection with the implementation of the FERS project⁴, in particular for the purposes of monitoring, reporting, communication, publication, evaluation, financial management, verification, and audits, as well as to determine the eligibility of participants.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (Dz. Urz. UE. L 119 z 4 maja 2016 r., s.1-88)/ *Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016, on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (OJ EU L 119 of May 4, 2016, pp. 1–88).*

² Ustawa z dnia 28 kwietnia 2022 r o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz.U. 2022 poz. 1079), zwana dalej „ustawą wdrożeniową”/ *Act of April 28, 2022, on the rules for the implementation of tasks financed from European funds in the 2021–2027 financial framework (Journal of Laws 2022, item 1079), hereinafter referred to as the “Implementation Act”.*

³ Tj. minister właściwy ds. rozwoju regionalnego. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej kieruje działem administracji rządowej – rozwój regionalny, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 grudnia 2023 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej (Dz. U. poz. 2711)/ *I.e., the minister responsible for regional development. The Minister of Funds and Regional Policy heads the government administration department for regional development, pursuant to § 1(2) of the Regulation of the Prime Minister of December 18, 2023, on the detailed scope of activities of the Minister of Funds and Regional Policy (Journal of Laws, item 2711).*

⁴ Program Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 przyjęty decyzją Komisji Europejskiej z dnia 12 grudnia 2022 r./ *The European Funds for Social Development 2021–2027 program was adopted by a decision of the European Commission dated December 12, 2022.*



wymienionego celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań. III. Podstawa przetwarzania Będziemy przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że zobowiązuje nas do tego prawo (art. 6 ust. 1 lit. c, art. 9 ust. 2 lit. g RODO): - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z 24 czerwca 2021 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej, - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1057 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Europejski Fundusz Społeczny Plus (EFS+) oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1296/2013 (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 21, z późn. zm.), - ustawa z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027, w szczególności art. 87-93, - ustawa z 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego, - ustawa z 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych. IV. Sposób pozyskiwania danych Dane pozyskujemy bezpośrednio od osób, których one dotyczą, albo od instytucji i podmiotów zaangażowanych w realizację Programu, w tym w szczególności od wnioskodawców, beneficjentów, partnerów.	Providing data is voluntary but necessary to achieve the aforementioned purpose. Refusal to provide such data will make it impossible to take the necessary actions. III. Legal Basis for Processing We will process your personal data because we are required to do so by law (Article 6(1)(c), Article 9(2)(g) of the GDPR): - Regulation (EU) 2021/1060 of the European Parliament and of the Council of June 24, 2021, laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund Plus, the Cohesion Fund, the Just Transition Fund, and the European Maritime, Fisheries and Aquaculture, as well as financial provisions for those funds and for the Asylum, Migration and Integration Fund, the Internal Security Fund, and the Financial Support Instrument for Border Management and Visa Policy, - Regulation (EU) 2021/1057 of the European Parliament and of the Council of 24 June 2021 establishing the European Social Fund Plus (ESF+) and repealing Regulation (EU) No 1296/2013 (OJ EU L 231 of June 30, 2021, p. 21, as amended), - the Act of April 28, 2022, on the rules for the implementation of tasks financed from European funds in the 2021–2027 financial framework, in particular Articles 87–93, - the Act of June 14, 1960—Code of Administrative Procedure, - the Act of August 27, 2009, on Public Finance. IV. Method of data collection We collect data directly from the data subjects or from institutions and entities involved in the implementation of the Program, including
---	---



V. Dostęp do danych osobowych Dostęp do Państwa danych osobowych mają pracownicy i współpracownicy każdego z administratorów. Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane: 1. podmiotom, którym zlecieliśmy wykonywanie zadań w FERS, 2. organom Komisji Europejskiej, ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych, prezesowi zakładu ubezpieczeń społecznych, 3. podmiotom, które wykonują dla nas usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności, np. dostawcom rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym. VI. Okres przechowywania danych Dane osobowe są przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w punkcie II. VII. Prawa osób, których dane dotyczą Przysługują Państwu następujące prawa: 1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO), 2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO), 3. prawo do usunięcia swoich danych (art. 17 RODO) - jeśli nie zaistniały okoliczności, o których mowa w art. 17 ust. 3 RODO, 4. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO), 5. prawo do przenoszenia swoich danych (art. 20 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się na podstawie porozumienia: w celu jej zawarcia lub realizacji (w myśl art. 6 ust. 1 lit. b RODO), oraz w sposób zautomatyzowany⁵, 6. prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego Prezesa Urzędu	in particular applicants, beneficiaries, and partners. V. Access to personal data Access to your personal data is granted to employees and associates of each data controllers. In addition, your personal data may be entrusted to or made available to: 1. entities to which we have outsourced tasks under the FERS, 2. to the bodies of the European Commission, the minister responsible for public finance, the president of the social insurance institution, 3. entities that provide us with services related to the operation and development of ICT systems, as well as ensuring connectivity, e.g., IT solution providers and telecommunications operators. VI. Data retention period Personal data is retained for the period necessary to achieve the purposes specified in Section II. VII. Rights of data subjects You have the following rights: 1. the right to access your data and receive a copy thereof (Article 15 of the GDPR), 2. the right to rectify your data (Article 16 of the GDPR), 3. the right to erasure of your data (Article 17 of the GDPR) – unless the circumstances referred to in Article 17(3) of the GDPR apply, 4. the right to request that the controller restrict the processing of your data (Article 18 of the GDPR), 5. the right to data portability (Article 20 of the GDPR) – provided that the processing is based on a contract: for the purpose of entering into or performing the contract (pursuant to Article 6(1)(b) of the GDPR), and is carried out by automated means⁵,
--	---

⁵ Do automatyzacji procesu przetwarzania danych osobowych wystarczy, że dane te są zapisane na dysku komputera/ *For the processing of personal data to be automated, it is sufficient that such data is stored on a computer's hard drive.*



Ochrony Danych Osobowych (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Polsce. VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu. IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego. X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez ministra właściwego do spraw rozwoju regionalnego danych osobowych, prosimy kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych (IOD) w następujący sposób: • pocztą tradycyjną (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa), • elektronicznie (adres e-mail: IOD@mfi.pr.gov.pl). Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez Ministra Zdrowia, prosimy kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych (IOD) w następujący sposób: • pocztą tradycyjną (ul. Miodowa 15, 00-952 Warszawa); • za pośrednictwem platformy e-PUAP (adres skrytki): /8tk37sxx6h/SkrytkaESP • elektronicznie (adres e-mail: iod@mz.gov.pl). Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, prosimy kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych (IOD) w następujący sposób: • pocztą tradycyjną (ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa);	6. the right to lodge a complaint with the supervisory authority, the President of the Personal Data Protection Office (Article 77 of the GDPR) – in the event that the data subject considers that the processing of their personal data violates the provisions of the GDPR or other national regulations governing the protection of personal data in force in Poland. VIII. Automated decision-making Personal data will not be subject to automated decision-making, including profiling. IX. Transfer of data to a third country Your personal data will not be transferred to a third country. X. Contacting the Data Controller and the Data Protection Officer If you have any questions regarding the processing of personal data by the Minister responsible for regional development, please contact the Data Protection Officer (DPO) as follows: • by mail (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warsaw), • by email (email address: IOD@mfi.pr.gov.pl). If you have questions regarding the processing of personal data by the Minister of Health, please contact the Data Protection Officer (DPO) as follows: • by regular mail (ul. Miodowa 15, 00-952 Warsaw); • via the e-PUAP platform (mailbox address): /8tk37sxx6h/SkrytkaESP • by email (email address: iod@mz.gov.pl). If you have any questions regarding data processing by Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, please contact the Data Protection Officer (DPO) as follows: • by regular mail (ul. Księżycowa 5, 01-934 Warsaw); • electronically (email address: iod@lpr.com.pl).
---	---



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



elektronicznie (adres e-mail: iod@lpr.com.pl).	
--	--



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Załącznik 4 do Umowy nr / Appendix No. 4 to the Agreement No. /DN/2026

Wzór znaku graficznego / *Logo template*



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską

